

## 2022年6月大学英语四级考试翻译参考答案（三）

来源：新文道教育

## 【翻译题目】

Part IV

Translation

(30 minutes)

**Directions:** For this part, you are allowed 30 minutes to translate a passage from Chinese into English. You should write your answer on *Answer Sheet 2*.

从前，有个农夫正在地里耕作，突然看见一只兔子飞奔而过，撞在一棵大树上死了。农夫毫不费力就吃到了兔肉，心里非常高兴。他想，“如果总是这样该多好啊！”于是，不再耕作，每天守候在那棵树旁，等待着能再捡到撞死在树上的兔子。他等呀等，等了一天又一天，田地也荒芜了，却再也没有等到第二只兔子。人们因而都嘲笑他把偶然当成必然。

## 【参考译文】

Once upon a time, a farmer was working in the field when he suddenly saw a rabbit running past and dying after crashing into a big tree. The farmer was happy to eat the rabbit meat. He thought, "If only it were always like this!" So he stopped farming and waited by the tree every day, hoping to pick up the rabbits that crashed into the tree again. He waited and waited, a day after another, and the fields were deserted, but there was no more rabbit. People therefore ridiculed him for taking chance as necessity.